

NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO KOMPAKTNE PEČICE ZA PRIPRAVO HRANE S PARO IN VROČIM ZRAKOM



MODEL BOC 6322 AX

SL

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

EN

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

DA

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunkontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

FI

Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

HR

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

CS

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

SK

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

SV

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

NO

Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

RUS

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

NL

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

ES

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico.

Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

POMEMBNE INFORMACIJE

Za varno in pravilno uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.
Priročnik z navodili za uporabo in namestitev hranite na varnem mestu.
Če boste aparat prodali ali podarili, zraven priložite tudi ta priročnik.

PRED NAMEŠČANJEM APARATA

Aparat je namenjen pripravi hrane v gospodinjstvih za neprofesionalne namene. Združuje običajno pečico s prednostmi kuhanja v sopari in tako omogoča izvrstne rezultate pri pripravi vseh vrst mesa, rib, zelenjave in sladic. Pri tem hrana ohrani okus, svežino, aromo in predvsem vse hranilne snovi.
Pečica ni primerna za uporabo v druge namene.
Aparat namestite in uporabljajte v prostorih, v katerih temperatura ne pade pod 5°C.

VARNOSTNI UKREPI

Aparat je namenjen uporabi s strani odraslih oseb, ki so seznanjene z navodili za uporabo.
Prepričajte se, da električni priključni kabel katerega od gospodinjskih aparatov ni priščiipnjen med vrata pečice, saj se lahko tako poškoduje električna izolacija kabla.
Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser; uporaba aparata s poškodovanim kablom je namreč nevarna.
Otroci pogosto ne prepoznajo nevarnosti, ki jih prinaša uporaba aparata. Prosimo, da nadzirate otroke, ko so v bližini pečice ter da jim prepričate, da bi se s pečico igrali.
Med pripravo hrane temperatura v notranjosti pečice močno zraste; posledično se tudi vrata pečice segrejejo. Ne dotikajte se vrat ter pazite, da se otroci ne opečejo na njih.
Posameznikom s posebnimi potrebami ali invalidom naj pri uporabi aparata pomaga odrasla oseba z ustreznimi zmožnostmi.
Med uporabo se lahko nekateri dostopni deli pečice močno segrejejo. Poskrbite, da se otroci ne bodo dotikali pečice, dokler se ta povsem ne ohladi.
Med odpiranjem vrat pečice ali ob zaključku priprave hrane bodite pozorni na val vročega zraka in/ali pare iz notranjosti pečice. Umaknite se, da se ne opečete.
Priporočamo uporabo destilirane vode, da preprečite nabiranje vodnega kamna.
Pečice ne uporabljajte za segrevanje prostorov.
Preden zaprete vrata pečice se prepričajte, da v pečici ni predmetov, ki tja ne sodijo, ali morda celo hišnih ljubljenčkov.
V pečici nikoli ne shranjujte vnetljivih materialov oz. snovi ter premetov, ki so občutljivi na visoke temperature, npr. čistil, razpršil, vakuumsko pakiranih zavojev, hrane v pločevinkah, itd. Takšni materiali, snovi in predmeti namreč predstavljajo nevarnost požara ali eksplozije.
Priročnik shranite na varno mesto, kjer bo vedno dostopen, če boste potrebovali informacije iz njega. Če boste aparat prodali ali podarili drugi osebi, priložite tudi priročnik za uporabo.
V kolikor zaznate napako oz. težavo pri delovanju aparata, nemudoma izklopite pečico iz električnega omrežja.
Vroča mast ali olje se hitro vnameta, zato je segrevanje olja v pečici za peko mesa nevarno. Nikoli ne poskušajte goreče masti ali olja pogasiti z vodo (to lahko namreč povzroči močan izbruh ognja). Plamene zadušite z mokro krpo.
Žar, plošče ter pekači se med delovanjem pečice močno segrejejo. Ko jih vstavljate v pečico ali odstranjujete iz nje, uporabljajte povsem suhe zaščitne rokavice ali ustrezne pripomočke za prijemanje teh predmetov.
Ko uporabljate ali čistite pečico, pazite, da prstov ne postavite med tečaje vrat ali med vrata in ohišje pečice, saj lahko prste preščiipnete in jih poškodujete. Še posebej bodite pozorni, ko so v bližini tudi otroci.
Vrata pečice pustite odprta le, če so v položaju, v katerem so podprta.
Ko so vrata odprta, pazite, da se ne spotaknete obnje.
Ne sedite na vratih in se nanje ne naslanjajte; prav tako jih ne uporabljajte kot delovno površino.
Med vzdrževalnimi opravili, premikanjem aparata, njegovo namestitvijo ter čiščenjem, uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (rokavice itd.).
Pri dvigovanju in premikanju aparata, katerega masa presega 25 kg, uporabljajte ustrezno opremo, ali pa naj pri tem sodelujeta dve osebi; v nasprotnem primeru tvegate poškodbo.
Pred vsakim opravljenim ali posegom na pečici je le-to potrebno izklopiti iz električnega omrežja.

Na aparatu ni dovoljeno izvajati posegov, popravil ali ga na kakršen koli način spreminjati; predvsem niso dovoljeni posegi z orodji (izvijači in podobnim).

Popravila naj izvaja le pooblaščen osebje, predvsem na električnih delih aparata.

Z neustreznimi popravljivimi deli lahko povzročite resno nezgodo, poškodujete aparat in opremo ter vplivate na njuno pravilno delovanje.

Na aparatih, popravljenih v servisnih centrih, je potrebno opraviti rutinsko testiranje. Predvsem je potrebno preveriti prevodnost ozemljitve.

Uporabljajte le priloženo termo sondo za živila, ki se nahaja med pripomočki za uporabo pečice. Če sondo poškodujete ali izgubite, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe oseb ali lastnine, ki bi nastale zaradi pomanjkljivega ali neustreznega vzdrževanja aparata.

Proizvajalec ne sprejema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih predpisov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb svojih izdelkov brez predhodnega obvestila.

KORISTNE INFORMACIJE GLEDE UPORABE PEČICE

Vrata pečice ne uporabljajte kot polico.

V notranjosti pečice ne shranjujte pripravljenih jedi, saj lahko s tem povzročite rjavenje.

Pribor za pečico

Uporabljajte le priložen pribor, ki je izdelan posebej za uporabo v vaši pečici.

Opozorilo: Pri kuhanju v sopari s pomočjo perforirane (naluknjane) posode, pod njo vedno postavite pekač s celim dnom, da prestrežete tekočino, ki kaplja s posode.

Pribor vedno vstavite v vodila ali v perforirano posodo.

Opozorilo: Izparilne posode ne smete pokrivati.

Pribor mora biti odporen na vročino in paro.

Silikonski modeli niso primerni za pripravo hrane s kombinacijo vročega zraka in pare.

Ne uporabljajte pribora, ki kaže znake rjavenja, saj lahko tudi najmanjši delček rje povzroči rjavenje notranjega dela pečice.

Vzdrževanje in čiščenje

Notranjost pečice je izdelana iz visokokvalitetnega nerjavečega jekla. Z nepravilnim vzdrževanjem in čiščenjem lahko povzročite rjavenje notranjega dela pečice, zato se pri čiščenju ravnajte po navodilih iz priročnika.

Soli so močno abrazivne in lahko povzročijo rjo na notranjem delu pečice.

Kisle omake, kot so npr. kečap ali gorčica ter soljene jedi, kot so npr. dimljene jedi, vsebujejo klorid in kisline, ki vplivajo na površinsko plast nerjavečega jekla. Pečico morate zato po vsaki uporabi temeljito očistiti.

ODLAGANJE TRANSPORTNE EMBALAŽE

Dele embalaže (karton, EPS ekspanziran polistiren, PE plastične vreče) odstranite v skladu z okoljskimi predpisi in v ustrezne ločene zabojnike.

NAMESTITEV

Odstranite embalažo z aparata in preverite stanje električnega priključnega kabla – aparat in kabel NE SMETA biti poškodovana. V nasprotnem se pred vklopom aparata obrnite na proizvajalca.

Pri dviganju izdelka ne uporabljajte ročaja vrat.

Embalaža (npr. papir, polistiren) lahko predstavlja nevarnost za otroke (nevarnost zadušitve).

Držite jo stran od dosega otrok.

Izdelek je potrebno pravilno namestiti in priključiti na električno omrežje. To naj stori USPOSOBLJENO OSEBJE po navodilih proizvajalca.

Pred vsakršnim posegom na izdelku se prepričajte, da je aparat IZKLOPLJEN z električnega omrežja.

Priključitev na električno omrežje

Preverite, ali se omrežna napetost ujema s podatki na napisni ploščici (ploščica je vidna, ko odprete vrata pečice).

Preverite, ali se na hišnem dovodu napajanja nahaja večpolno stikalo, ki se ujema z obstoječimi standardi (3 milimetrska razdalja med odprtimi sponkami) in ali podpira breme aparata (glejte napisno ploščico). V nasprotnem med aparatom in električno napeljavo namestite napravo z navedenimi specifikacijami, ki pa mora biti lahko dostopna.

OPOZORILO: Preverite, ali je na električni inštalaciji izvedena ustrezna ozemljitev, ki se sklada z obstoječimi standardi in predpisi.

Opomba: ozemljitev je zakonsko predpisana.

Ozemljitveni kabel rumeno-zelene barve mora biti za 2-3 cm daljši od drugih kablov in ga ne smete prekiniti s stikalom.

Električnega priključnega kabla ne postavljajte blizu vira toplote ali na mesto, kjer temperatura zraka presega 50°C.

Če je aparat brez električnega priključnega kabla, uporabite kabel z minimalnim presekom 1.5mm².

Če boste uporabili vtikač, mora biti ta standardnega tipa ter mora ustrezati bremenu in vtičnici.

Menjava električnega priključnega kabla

Poškodovan priključni kabel lahko zamenjate samo s kablom naslednjega tipa:

H05 RR-F, H05V2V2-F(T-90)

Presek žic 3x1.5mm²

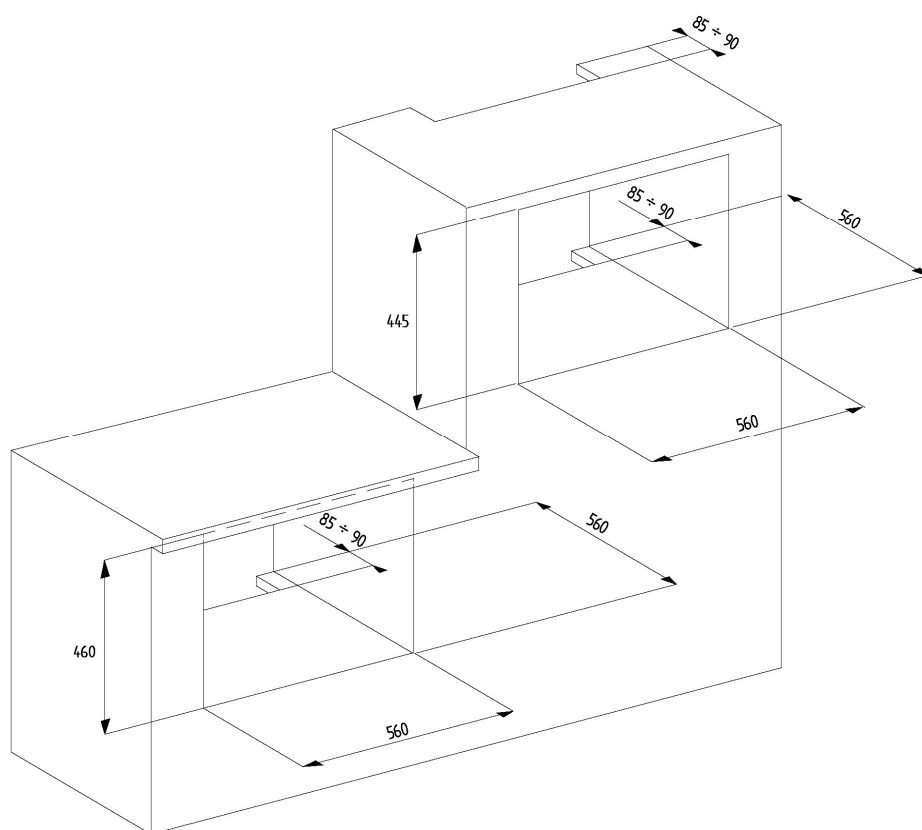
Terminalni priključek

Na pečici se nahaja terminalni priključek, ki je primeren za obratovanje pri enofazni napajalni napetosti 220-230 V ter frekvenci 50 Hz.

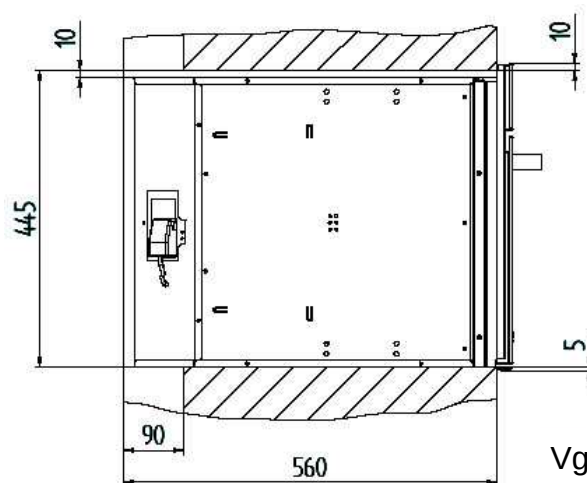
Pozor: v kolikor morate zamenjati priključni kabel, pri vezavi žic upoštevajte naslednje:

MODRA	- NULA (N)
RJAVA	- FAZA (L)
RUMENO-ZELENA	- OZEMLJITEV (⊥)

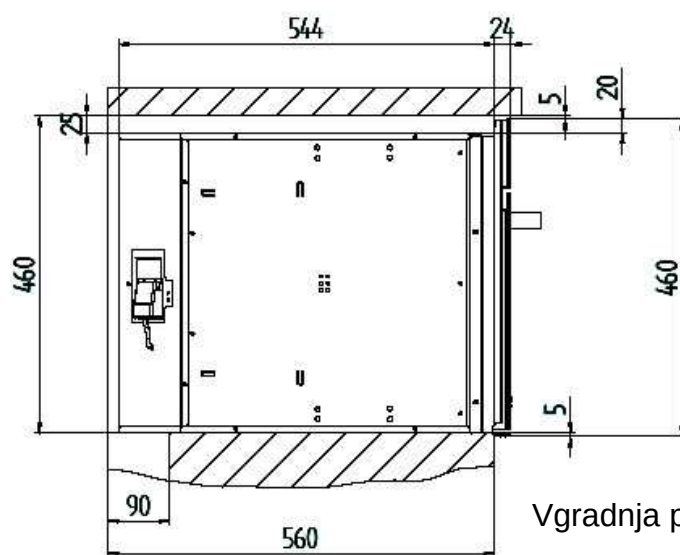
SHEMA NAMESTITIVE



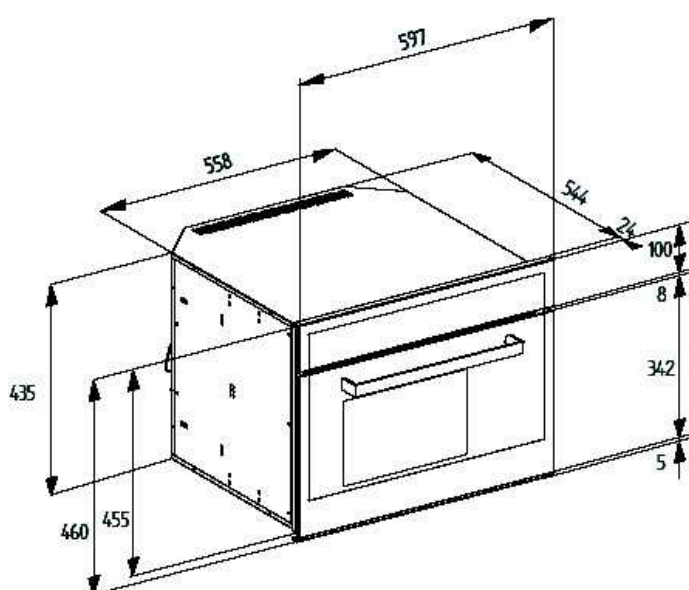
DIMENZIJE PEČICE



Vgradnja v element - stolp



Vgradnja pod delovni pult



Dimenzije pečice

PRED PRVO UPORABO

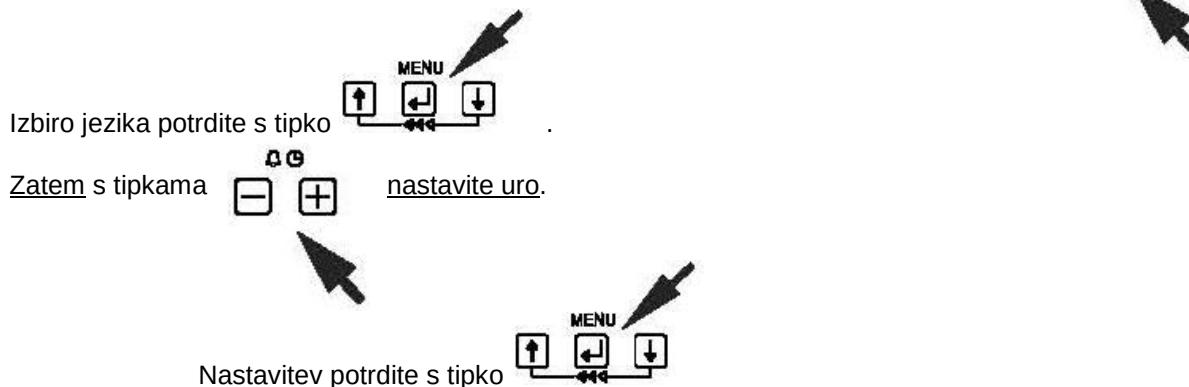
PRVA PRIKLJUČITEV APARATA

Ko pečico prvič priključite na električno omrežje, se na prikazovalniku izpiše sporočilo **WRIT** (počakajte) in nekateri identifikacijski podatki izdelka.

Med tem časom ne uporabljajte tipkovnice.

Opomba: Običajno se ventilator vklopi in nato po nekaj trenutkih izklopi.

Ko se izpiše sporočilo **LANGUAGE ENGLISH**, izberite jezik s pomočjo naslednjih tipk



KAKO VKLOPITI PEČICO

Pritisnite tipko za najmanj 1 sekundo.

Na prikazovalniku se izpiše **<< ON >>**, v notranjosti pečice se vklopi lučka in izpiše se sporočilo **<- -> SELECT COOKING ↓ MENU**

Opomba: Če je tipkovnica zaklenjena, jo odklenite.
Glejte poglavje **ODKLEPANJE TIPKOVNICE**.

Če ne boste izbrali nobenega načina priprave hrane, se bo pečica po 5 minutah samodejno izklopila.

KAKO IZKLOPITI PEČICO

Pritisnite tipko .

Na prikazovalniku se izpiše **<< OFF >>** in pečica preide v stanje pripravljenosti.

TRDOTA VODE

Trdoto vode v osnovi tvorijo kalcijeve in magnezijeve soli, ki so raztopljene v vodi.

Trdota je običajno izražena v francoskih trdotnih stopnjah (°fH).

Trda voda povzroča nabiranje vodnega kamna, ki sčasoma poslabša delovanje pečice.

V ta namen je pečica opremljena s sistemom, ki samodejno zažene cikel odstranjevanja vodnega kamna, ko je to potrebno.

Svetujemo uporabo destilirane vode, saj boste s tem zmanjšali nabiranje vodnega kamna.

Obstajajo trije rangi trdote vode.

Tabela vrednosti v francoskih trdotnih stopnjah (°fH) in nemških trdotnih stopnjah (°dH)

TRDOTA VODE °fH		TRDOTA VODE °dH	
16-35°fH	SREDNJE TRDA VODA	0-8° dH	SRED NJE TRDA VODA
0-15° fH	MEHKA VODA	9-20° dH	MEHKA VODA
36-50°fH	ZELO TRDA VODA	21-28°dH	ZELO TRDA VODA

Za nastavitve trdote vode je priložen testni listič za določitev pravilne vrednosti.

Pomočite ga v kozarec vode, odčitajte trdoto in nastavite vrednost glede na tabelo zgoraj.

POZOR! Pazljivo preverite v katerih stopnjah je zapisana trdota na testnem lističu (°fH oz. v °dH) in jo pravilno odčitajte v zgornji tabeli. Privzeta vrednost je v rangi srednje trde vode (1. vrstica v tabeli).

Spremenite jo tako, da najprej izberete želeno trdoto in izbiro potrdite s tipko



Nato s tipkama  nastavite novo vrednost.

Ko končate z nastavitvijo, vrednost potrdite s tipko



OGREVANJE PEČICE

Opomba: Pred čiščenjem pečice izklopite električno napajanje ali večpolno stikalo nastavite na OFF. Notranjost pečice pred uporabo temeljito očistite. Uporabite mehko krpo ali čistilno gobico, ki ste jo pred tem pomočili v toplo vodo in detergent. Rešetko in pekač vstavite v vodila. Vključite pečico, izberite opcijo »Professional Cooking«  (glejte navodila v nadaljevanju) in nastavite temperaturo na 230°C. Prazna pečica naj deluje približno 30 minut, da se odstranijo morebitni ostanki strojnega olja ali masti, ki bi lahko povzročili neprijeten vonj med peko. Med postopkom prezračite prostor.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE PEČICE TER PRIBORA

Da bi lažje očistili notranjost pečice svetujemo, da najprej zaženete postopek samodejnega čiščenja. Za izboljšanje postopka uporabite **čistilno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna (DECALCIFICANTE)** ki je priloženo pečici. Čistilno sredstvo je narejeno na podlagi MONOHIDRATA CITRONSKE KISLINE in jo lahko kasneje kupite v lekarni ali v drogeriji.

Zatem aparat izklopite z električnega omrežja.

Notranje stene pečice očistite z vlažno čistilno gobico, da odstranite morebitne ostanke hrane. To storite po vsaki uporabi pečice.

Za čiščenje pečice ne uporabljajte parnih čistilcev.

Za čiščenje stekla na vratih pečice ne uporabljajte grobih materialov, ki povzročajo praske (npr. groba stran čistilne gobice, kovinska mrežica ali jeklena volna), saj se steklo lahko poškoduje in zdrobi.

TERMO SONDE NE SMETE ČISTITI V POMIVALNEM STROJU.

V pomivalnem stroju lahko očistite rešetko, vrč in pekač.

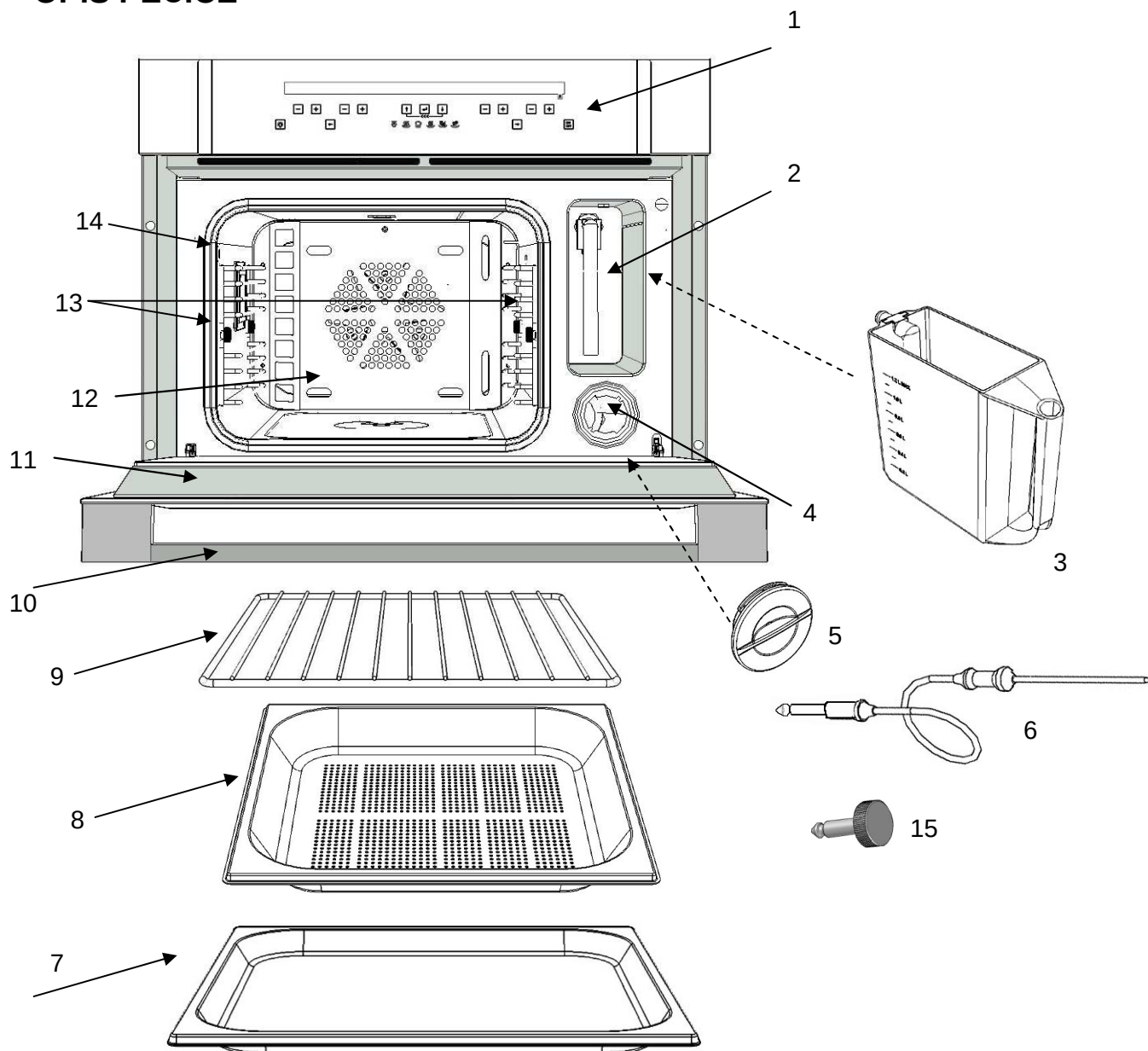
Iz higienskih razlogov po vsaki uporabi izpraznite vrč za vodo.

Ko se pečica po uporabi ohladi, notranje dno obrišite z mehko krpo, da popivnate preostanek tekočine.

TEHNIČNI PODATKI

Prostornina vrča za vodo:	1.2 L.	
Uporabna prostornina (notranjost pečice):	27 L.	
Kapaciteta (notranjost pečice):	31 L.	
Priključna napetost:	220-240V~	50/60Hz.
Največja odjemna moč:	2.2 KW.	

OPIS PEČICE



- 1 Upravljalna plošča in prikazovalnik podatkov
- 2 Prostor za vrč
- 3 Vrč
- 4 Prostor za filter
- 5 Pokrov filtra
- 6 Temperatura za živila
- 7 Pekač

- 8 Perforirana (naluknjana) posoda
- 9 Rešetka
- 10 Ročaj
- 11 Vrata
- 12 Notranjost pečice
- 13 Stranska vodila
- 14 Priključek za termo sondo
- 15 Čep za priključek; vstavite ga v priključek (14), ko ne uporabljate sonde (6)

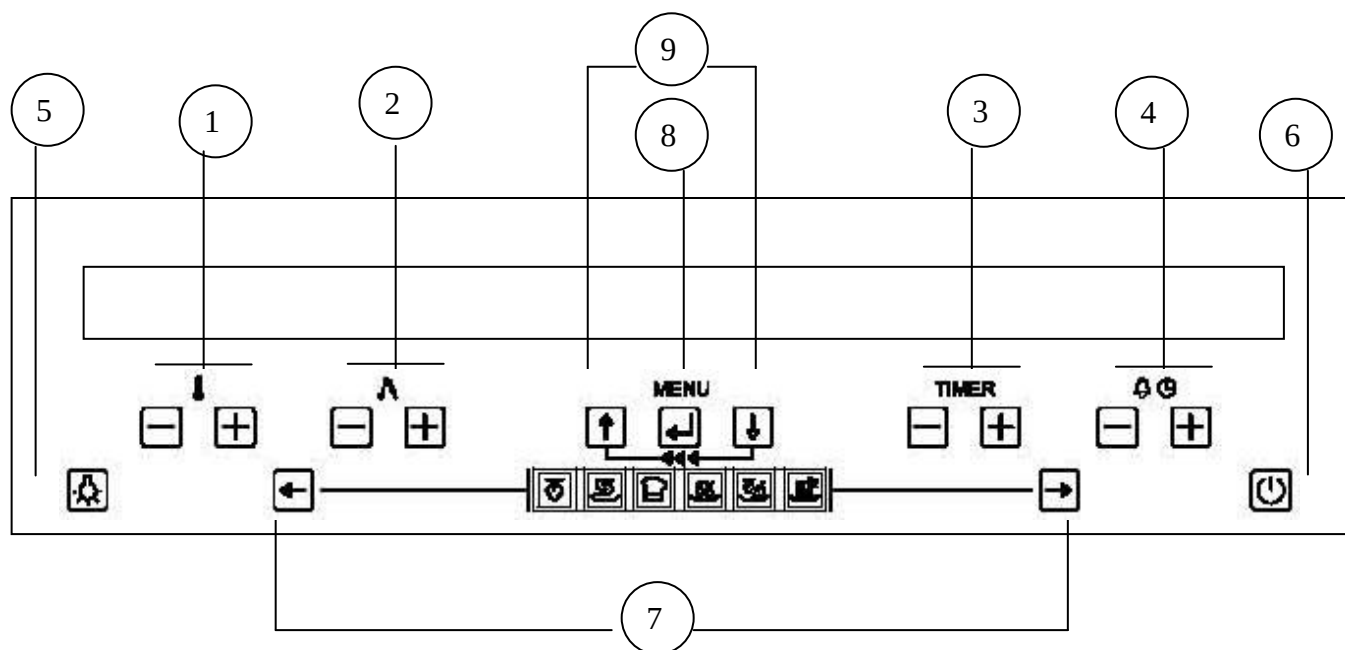
Preden vključite pečico preverite, ali je čep (15) vstavljen v priključek (14). Če boste izbrali cikel kuhanja z uporabo termo sonde, le-to vstavite (6).

Kuhanje/peka se ne bo pričela, dokler ne vstavite enega izmed pripomočkov.

Opomba: čep se med pripravo hrane močno segreje.

Če želite odstraniti čep in vstaviti termo sondo, počakajte da se pečica ohladi ali pa uporabite ustrezno zaščitno opremo (npr. rokavice).

OPIS UPRAVLJALNE PLOŠČE



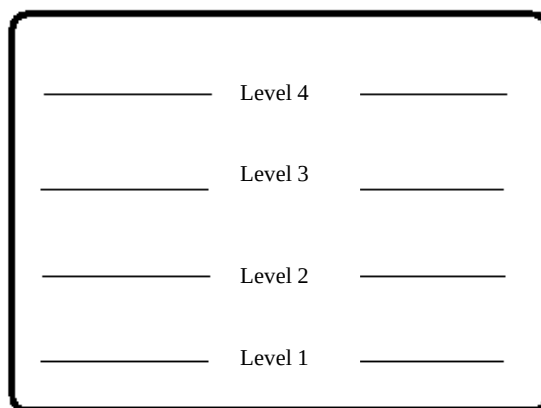
OPIS TIPK

1. Tipke za nastavitev temperature v notranjosti pečice in prikazovalnik (+ za povišanje, - za znižanje, min. 30°C - maks. 230°C * odvisno od izbranega cikla)
2. Tipke za nastavitev temperature termo sonde in prikazovalnik (+ za povišanje, - za znižanje, min. 30°C - maks. 90°C)
3. Tipke za nastavitev programa priprave in prikazovalnik
4. Tipke za nastavitev programske ure ali zvočnega signala in prikazovalnik
5. Tipka za vklop/izklop lučke v notranjosti pečice
6. Tipka za vklop/izklop pečice
7. Tipke za izbiro načina priprave hrane (izbira funkcije)
8. Tipka za potrditev izbire
9. Tipka za pomikanje elementov menija

PRIBOR

Pribor, ki je priložen pečici, omogoča več možnosti in načinov priprave hrane.

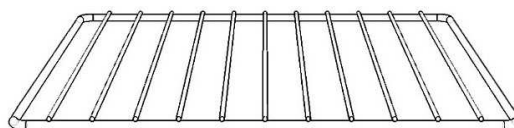
Na stranskih delih v notranjosti pečice se nahajajo vodila, v katera lahko vstavite rešetko ali pekač. Vodila so nameščena v različnih nivojih in tako omogočajo, da sami izberete primerno višino za pripravo jedi.



REŠETKA

Običajno se uporablja kot podlaga.

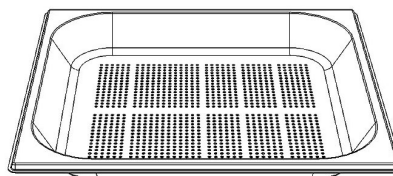
Priporočen položaj: 2/3/4 nivo.



PERFORIRANA POSODA

Posoda se običajno uporablja za kuhanje v sopari (sveže ali zamrznjene zelenjave, rib).

Namestite jo na 2. ali 3. nivo ter pod njo postavite pekač, da prestrežete sokove.

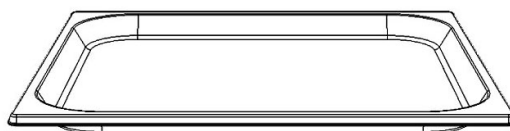


PEKAČ

Pekač z dvignjenimi robovi se uporablja kot podlaga pri vseh enodelnih posodah ali posodah za vodno kopel.

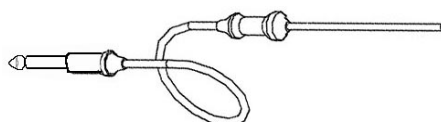
Skupaj z rešetko ali perforiranim pekačem ga lahko uporabljate tudi za prestrezanje sokov ali maščobe med peko. Pri pripravi mastnih jedi svetujemo, da vanj nalijete nekaj vode, s čimer boste preprečili žganje maščobe, tvorjenje dima in neprijetnih vonjav.

Podlaga za hrano (pecivo idr.).



TERMO SONDA

Termo sondo lahko uporabite pri pripravi vseh vrst jedi, še posebej pa je uporabna pri pripravi mesa.



HLADILNI SISTEM PEČICE

Pečica je opremljena s hladilnim ventilatorjem, ki zagotavlja pravilno delovanje pečice in zmanjšuje temperaturo zunanjih površin.

Ventilator je med procesom priprave hrane vedno aktiven; na mestu med sprednjo ploščo in vrati pečice lahko začutite pretok zraka.

OSVETLITEV NOTRANJOSTI PEČICE

Lučko v notranjosti pečice lahko vedno vklopite oz. izklopite s tipko  , ne glede na stanje pečice.

V podmeniju "lighting" lahko izberete način izklopa lučke.

Če želite uporabljati ročni način izklopa, pri elementu **LIGHT OFF AUTOMATICALLY** izberite **NO**.

Vklopljeno lučko lahko sedaj izklopite le s ponovnim pritiskom na tipko .

Če izberete **YES**, se bo lučka samodejno izklopila po 5 minutah.

PRAKTIČNI NASVETI

Med kuhanjem/peko morajo biti vrata pečice zaprta.

Ko posodo odstranjujete iz pečice, vedno uporabljajte povsem suhe zaščitne rokavice ali prijemalke.

Uporabljajte samo posode, ki so odporne na temperaturo, ki je enaka ali višja od 250°C.

Med odpiranjem vrat pečice po zaključku kuhanja oz. peke, bodite pozorni na val vročega zraka in/ali pare iz notranjosti pečice. Umaknite se, da se ne opečete.

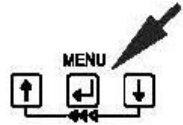
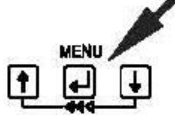
Posode nikoli ne postavljajte neposredno na dno pečice.

ZAGON KUHANJA/PEKE

Pečico lahko zaženete na dva načina:

- **z izbiro načina priprave jedi (izbiro funkcije)**
- **z izbiro vrste jedi – tovarniško nastavljeni programi za samodejno pripravo jedi**

IZBIRA NAČINA PRIPRAVE JEDI

Funkcija in simbol	Opis funkcije	Privzeta min-maks. temperatura v notranjosti pečice T (°C)	Privzeta temperatura termo sonde T (°C)
KUHANJE V SOPARI 	Para, ki priteka iz grelnika za vodo v notranjost pečice, segreva prostor in kuha hrano. Ta način kuhanja je idealen za pripravo vseh vrst zelenjave, saj ohrani njeno barvo, okus in druge senzorične lastnosti.	40 – 100 100	70
REGENERACIJA HRANE 	Pri segrevanju notranjosti pečice sodelujeta para in vroč zrak. Segrevanje hrane je s tem hitro in enakomerno, kar preprečuje, da bi hrana postala suha. Zrak se segreje s pomočjo KROŽNEGA grelnega elementa, radialni ventilator pa poskrbi, da se segret zrak enakomerno razporedi po notranjosti pečice. Ta način je primeren za pogrevanje že pripravljene hrane, predkuhane hrane ali zamrznjenih izdelkov.	60 – 130 110	70
PROFESIONALNI NAČIN PRIPRAVE 	Priprava hrane poteka v več fazah. Po zagonu funkcije se prične prva faza, v kateri se hrana kuha v sopari, čez nekaj časa pa se vklopi način obdelave z VROČIM ZRAKOM. Ta kombinacija je idealna za vzhajanje ali peko vseh vrst testa, kruha ali pogač. Svetujemo, da načina ne uporabljate večkrat zapovrstjo, saj bodo v tem primeru rezultati slabši. Pečica se mora med dvema cikloma ohladiti; le na ta način se bo nova faza kuhanja v sopari pravilno izvedla.	100–230 205	70
PEKA Z VROČIM ZRAKOM 	Zrak v notranjosti pečice se segreje s pomočjo krožnega grelnega elementa, ki se nahaja za zadnjo steno aparata. Radialni ventilator pripomore k enakomernemu kroženju zraka v notranjosti pečice. S tem načinom priprave, ki je drugače znan tudi kot ventilatorska peka, se hrana enakomerno zapeče iz vseh strani.	40 – 230 175	70
VROČ ZRAK + PARA 	Priprava hrane je enaka kot pri predhodno opisanem načinu peke z vročim zrakom, le da hkrati omogoča tudi ročno dovajanje pare s pomočjo tipke  (8). Dovajanje pare lahko prekinete s ponovnim pritiskom na tipko  (8), ali pa počakate 10 minut, po katerih se bo dovajanje prekinilo samodejno. Ta način je idealen za pripravo pečenk.	80 – 230 175	70
NIŽJA TEMPERATURA 	Priprava hrane poteka pri nižji temperaturi in dlje časa. Ta način je idealen za peko mesa ter pripravo mehkih in sočnih mesnih jedi. Zrak v notranjosti pečice se segreje s pomočjo krožnega grelnega elementa, ki se nahaja za zadnjo steno aparata, radialni ventilator pa poskrbi, da se segret zrak enakomerno razporedi po notranjosti pečice. Pri tem načinu uporabite priloženo termo sondo.	60-100 90	70

IZBIRA NAČINA PRIPRAVE JEDI

Želen način priprave jedi izberete s pomočjo smernih tipk:



Glejte opis funkcij iz zgornje tabele (razpoložljivi načini priprave jedi).

Opomba: Če ne boste v naslednjih 5 minutah izbrali nobene funkcije, se bo pečica samodejno izklopila. Glejte poglavje o stanju izklopa pečice.

IZVAJANJE FUNKCIJ Z UPORABO PARE



Vrč napolnite z destilirano vodo (če je nimate, uporabite pitno vodo).

Napolnite ga le do oznake (1.2 L).

Opomba: Vrča NIKOLI ne napolnite do roba. Voda namreč na koncu cikla priteče nazaj in se lahko razlije čez rob. Vrč vstavite v za to predviden prostor.

Potisnite ga do konca, da se bo kanal v vrču popolnoma zatesnil s hidravličnim elementom pečice.

Pod perforiran pekač obvezno postavite pekač s celim dnom, da prestrežete vodo, sokove in morebitne delčke hrane.

KAKO DODAJATI PARO PRI KOMBINIRANEM NAČINU PRIPRAVE HRANE (VROČ ZRAK + PARA)

Med procesom kombiniranega načina priprave hrane, lahko paro ročno dodajate. Tako imate nadzor nad doseganjem ali ohranjanjem vlažnosti v notranjosti pečice in s tem ustvarite še mehkejšo in sočnejšo jed.

Ko funkcijo izberete in zaženete, se v rednih intervalih prikazuje naslednje sporočilo :

PRESS ↵ TO ADD STEAM



Ko pritisnete na tipko    se prižge znak  in s tem opozori, da se je vklopil generator pare.

Po nekaj trenutkih začne para pritekati v notranjost pečice. Postopek se ponavlja v rednih intervalih z vmesnimi

prekinitvami, vendar ne dlje od skupno 15 minut. Na koncu procesa se generator pare in znak  izklopita.



Proces lahko kadarkoli prekinete tudi ročno in sicer s tipko   .

Na to vas opomnita zvočni signal in sporočilo na prikazovalniku **PRESS ↵ TO STOP STEAM**.

IZVAJANJE FUNKCIJ BREZ UPORABE PARE



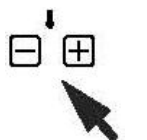
Pri zagonu funkcije brez uporabe pare, lahko vrč pustite na svojem mestu, ne da bi s tem vplivali na način priprave jedi.

Opomba:

Če želite zagnati cikel REGENERACIJE ali PROFESIONALNE PRIPRAVE HRANE, a ste pravkar izvedli podobni cikel, morate pečico dovolj ohladiti. Le tako boste lahko dosegli ustrezen rezultat.

NASTAVLJANJE TEMPERATURE

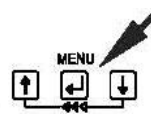
Prednastavljeno temperaturo lahko spremenite v korakih po 5°C, s tipkama   . Temperatura v notranjosti pečice se vedno izpiše na levi strani črke **t**.



Opomba: Med segrevanjem pečice, dokler se temperatura ne bo dvignila do nastavljene vrednosti, bo simbol za stopinje "°" utripal. V vseh ostalih primerih, kot so npr. nadziranje ali ohranjanje dosežene temperature ter ohlajanje pečice na nižjo temperaturo od začetne, bo simbol svetil neprekinjeno.

KAKO PRIČETI S KUHANJEM/PEKO

Izbrano funkcijo z nastavitvami, ki so izpisane na prikazovalniku, zaženete tako, da jo potrdite s tipko    .



Na prikazovalniku se izpiše sporočilo **ACTIVATE CYCLE ↓ MENU**.

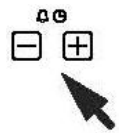
Opomba: Če izbrane funkcije ne boste potrdili, se bo pečica po 5 minutah samodejno izklopila.

Ko funkcijo zaženete, se na prikazovalniku izpiše sporočilo **COOKING IN PROGRESS ↓ MENU**.

S tipko    lahko vstopite v meni, v katerem nastavite polavtomatski način priprave hrane ali shranite podatke pravkar izvajane funkcije.



KAKO UPORABITI FUNKCIJO ZVOČNEGA SIGNALA

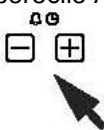


Funkcijo zvočnega signala aktivirate s pritiskom na eno izmed naslednjih tipk

Znak  prične utripati, na prikazovalniku se izpiše sporočilo ALARM in prikažejo se številke 00.00.

Želeni čas zvočnega signala vnesete s pomočjo tipk  .

Nastavite ga lahko na največ 23 ur in 59 minut.



Po nekaj trenutkih (5 sekundah) se prične štetje časa, na prikazovalniku se izpiše trenutni čas in znak ostane prižgan.

Po preteku nastavljenega časa zazveni zvočni signal in prikaže se sporočilo ALARM 00.00 ter znak  (zadnja dva utripa).

Zvočni signal lahko izklopite s pritiskom na poljubno tipko.

Opomba: Po 5 minutah se zvočni signal samodejno izklopi.

OPOZORILO:

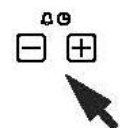
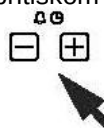
Funkcija zvočnega signala deluje NEODVISNO od delovanja pečice, zato jo lahko vedno aktivirate.

KAKO PRIKAZATI IN PREKLICATI ZVOČNI SIGNAL

Podatke o časovnem stanju zvočnega signala lahko preverite s pritiskom na eno izmed naslednjih tipk

Znak  prične utripati.

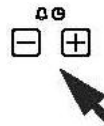
Sedaj lahko nastavite nov čas zvočnega signala s pomočjo tipk



Kako preklicati zvočni signal

Zvočni signal prekličete s sočasnim pritiskom na tipki

Znak  izgine.



NASTAVLJANJE ČASA PRIPRAVE HRANE (TRAJANJE KUHANJA/PEKE)

Vklopite pečico in izberite želeno funkcijo.

Čas priprave nastavite s pomočjo tipk  .

Začetni format prikaza časa je nastavljen na min:sek in ura:min. (min= minuta, sek=sekunda)

Najdaljši možni čas, ki ga lahko nastavite je 10 ur.

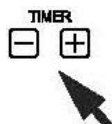
Ko končate z nastavitvijo, zaženite funkcijo.

Čas na prikazovalniku se prične odšteti. Ko doseže ničlo, se priprava hrane konča in pečica preide v stanje po koncu kuhanja/peke.

KAKO PREKLICATI ČAS PRIPRAVE HRANE

Nastavljen čas priprave lahko prekličete s sočasnim pritiskom na tipki

Čas se nastavi na nič.



KAKO NASTAVITI PROGRAM (ZAČETEK IN KONEC KUHANJA/PEKE)

Vklopite pečico, izberite želeno funkcijo in nastavite temperaturo.

Nastavite čas priprave s pomočjo tipk  . Najdaljši možni čas, ki ga lahko nastavite je 10 ur.

Pritisnite tipko  in poiščite možnost **END OF COOKING** (konec kuhanja/peke). Izberite jo s

tipko  .

Po izpisu sporočila **SET TIME** , s pomočjo tipk  nastavite čas, ko naj se pečica izklopi (kuhanje/peka konča). Čas izklopa mora biti v naslednjih 23 urah in 59 minutah.

Nastavitev potrdite s tipko  .

Pečica preide v stanje zakasnitve vklopa.

Izbrana funkcija se bo kasneje zagnala samodejno, izvajala in zaključila pa se bo glede na nastavljen čas priprave in čas izklopa.

Na prikazovalniku se bo v 15 sekundnih intervalih izpisovalo sporočilo **OVEN TO BE TURNED ON IN ...** skupaj s preostalim časom zakasnitve, po katerem se bo kuhanje/peka pričela.

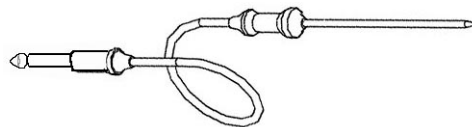
Čas pričetka lahko kadarkoli preverite na prikazovalniku s pritiskom na eno izmed tipk  .

PRIPRAVA HRANE S POMOČJO TEMPERATURNE SONDJE

Temperaturna oz. termo sonda se nahaja med priloženimi pripomočki; po videzu je podobna kablu, ki ima na enem koncu večjo iglo, na drugem pa vtikač. Ko sondo priključite, lahko z njo izmerite notranjo temperaturo mesa ali drugih živil.

Termo sonda je pripomoček, ki lahko močno poenostavi proces uporabnikom z manj izkušnjami pri peki in jim tako zagotovi dosledne rezultate pri pripravi jedi.

Kuhanje/peka se konča, ko temperatura jedi doseže nastavljeno vrednost, izpisano na prikazovalniku.



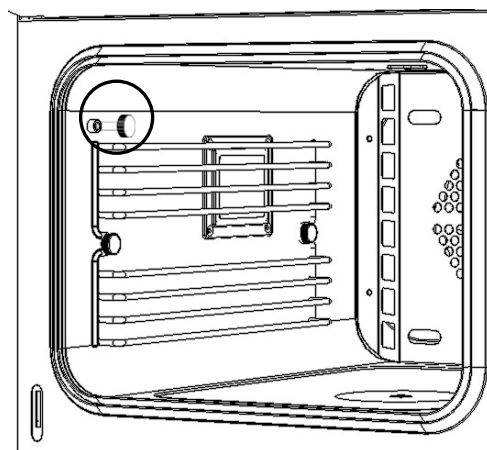
KAKO UPORABITI TEMPERATURNO SONDJO

Termo sondo vstavite v priključek, ki se nahaja v notranjosti pečice, natančneje na zgornjem delu leve notranje stene (glejte sliko A). Kovinsko iglo sonde vstavite v jed v vodoravni smeri in jo potisnite do držala. Če je možno, konico namestite v središče jedi, vendar stran od kosti ali mastnih delov.

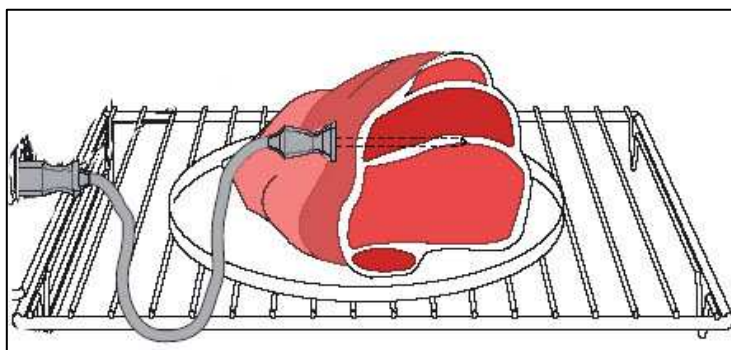
Rezultati meritev bodo pravilni le, če boste upoštevali ta navodila.

Vklopite pečico, izberite funkcijo, nastavite temperaturo termo sonde in temperaturo notranjosti pečice.

V kolikor na prikazovalniku temperature sonde utripa vrednost 30°C pomeni, da za izbrano jed iz seznam a ni določena primerna temperatura sonde. V tem primeru svetujemo, da sondo izvlečete in jed pripravite na predviden način ali pa sami nastavite temperaturo sonde, ki vam najbolj ustreza.



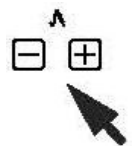
Slika A



Slika B

KAKO SPREMENITI TEMPERATURO TERMO SONDJE

Temperaturo termo sonde lahko spremenite v korakih po 1°C, s pomočjo tipk



Maksimalna nastavljiva temperatura: 90°C

Minimalna nastavljiva temperatura: 30°C

Temperatura termo sonde se izpiše desno od znaka



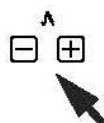
Opombe:

Temperatura v notranjosti pečice mora biti višja od temperature termo sonde. V nasprotnem bo nastavljena vrednost utripala in tako opozorila na nepravilnost.

S termo sondo ni mogoče nastaviti časa priprave hrane in obratno.

UPORABA TERMO SONDJE KOT TERMOMETRA

Temperaturo jedi lahko izmerite tako, da sočasno pritisnete na tipki



. Temperatura se bo izpisala na prikazovalniku.

Minimalna in maksimalna višina temperature, ki jo lahko izmeri sonda, je 20°C in 250°C.

KAKO NASTAVITI PROGRAM KUHANJA/PEKE S POMOČJO TERMO SONDJE

Termo sondo vstavite v ustrezni priključek (glejte sliko A). Vključite pečico, izberite želeni način priprave hrane in nastavite temperaturo kuhanja/peke.

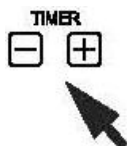
Nato pritisnite tipko



in poiščite element »START COOKING«. Izberite ga s tipko



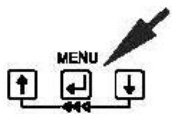
Ko se izpiše sporočilo »SET TIME«, s pomočjo tipk



nastavite čas, ko naj se kuhanje/peka prične.

Čas pričetka mora biti v naslednjih 23 urah in 59 minutah.

Nastavitev potrdite s tipko



Pečica preide v stanje zakasnitve vklopa.

Vključila se bo v predvidenem času in izklopila po koncu kuhanja/peke (npr. ko bo se bo temperatura hrane dvignila na višino temperature sonde).

Na prikazovalniku se bo v 15 sekundnih intervalih izpisovalo sporočilo **OVEN TO BE TURNED ON IN ...** skupaj s preostalim časom zakasnitve, po katerem se bo pečica vklopila.

Čas vklopa lahko kadarkoli preverite na prikazovalniku s pritiskom na eno izmed tipk



SHRANJEVANJE PODATKOV

Elektronika, vgrajena v pečici, omogoča shranjevanje nastavitev posameznih funkcij oz. načinov priprave hrane. Shranjene podatke lahko kasneje prikličete in jed pripravite pod popolnoma enakimi pogoji. To vam zagotavlja dosledne in zanesljive rezultate pri pripravi jedi.

V spomin lahko shranite:

Cikel kuhanja/peke

Temperatura v notranjosti pečice

Temperatura termo sonde ali alternativno čas priprave hrane

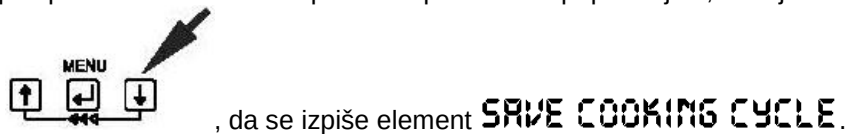
V spomin ni možno shraniti:

Pričetek kuhanja/peke

Zaključek kuhanja/peke

KAKO SHRANITI CIKEL KUHANJA/PEKE

Ko vklopite pečico in vnesete vse potrebne podatke za pripravo jedi, nekajkrat zapored pritisnite puščico



S tipko potrdite, da želite shraniti cikel.

Uporabite puščico ali in izberite enega izmed 10 razpoložljivih mest.

Izbrano mesto **COOKING CYCLE NO.**, na katerega boste shranili podatke, potrdite s tipko .

Ko se bodo podatki shranili, se bo izpisalo sporočilo **DONE**.

Opombe:

Primerni cikel, s katerim pripravite zeleno jed, boste iz seznama lažje našli, če si v zvezek skupaj zabeležite jed in številko pripadajočega cikla.

Če se po koncu shranjevanja podatkov sporočilo **DONE** ne izpiše, pomeni, da v pomnilniku ni več prostora. Preden lahko shranite nov cikel, morate v pomnilniku sprostiti prostor in izbrisati vsaj enega izmed že shranjenih ciklov.

Funkcije menija

RECIPES
SETTINGS
EXIT

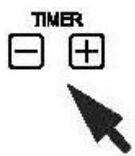
»**Recipes**«: V sistemu pečice se nahaja seznam številnih jedi (meso, kruh/pica, sladice, »timbale«, lastni shranjeni recepti). Ko jed izberete iz seznama, se v trenutku nastavijo tudi vsi ustrezni parametri za pravilno pripravo jedi. Parametre lahko preverite v tabeli v nadaljevanju.

»**Settings**«: V meniju lahko spremenite številne nastavitve pečice in jo s tem prilagodite svojim potrebam.

»**Exit**«: za izhod iz menija.

PREKLIC IZBRANIH NASTAVITEV

Sočasno pritisnite tipki   , da prekličete program (začetek in konec kuhanja/peke).



Pečica se samodejno vklopi in izpiše se sporočilo **COOKING IN PROGRESS ↓ MENU**.
Grelni elementi se izklopijo.

Vključi se zvočni signal in na prikazovalniku se izpiše sporočilo **COOKING FINISHED** (konec kuhanja/peke).
Zvočni signal lahko izključite s pritiskom na poljubno tipko.

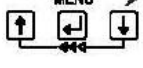
Izklopite pečico s pritiskom na tipko  ali pa izberite nov cikel kuhanja/peke z eno izmed smernih tipk

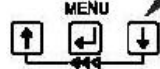


Opomba: Pri kuhanju/peki s pomočjo pare, se dve minuti pred koncem priprave odpre odvod in izpusti paro iz notranjosti pečice.

IZBIRA VRSTE JEDI – TOVARNIŠKO NASTAVLJENI PROGRAMI ZA PRIPRAVO JEDI

POMIKANJE PO MENIJU

Vklopите pečico. Ko se izpiše sporočilo **SELECT COOKING ↓ MENU**, pritisnite tipko  , da se prikaže prvi element seznama - **RECIPES**.

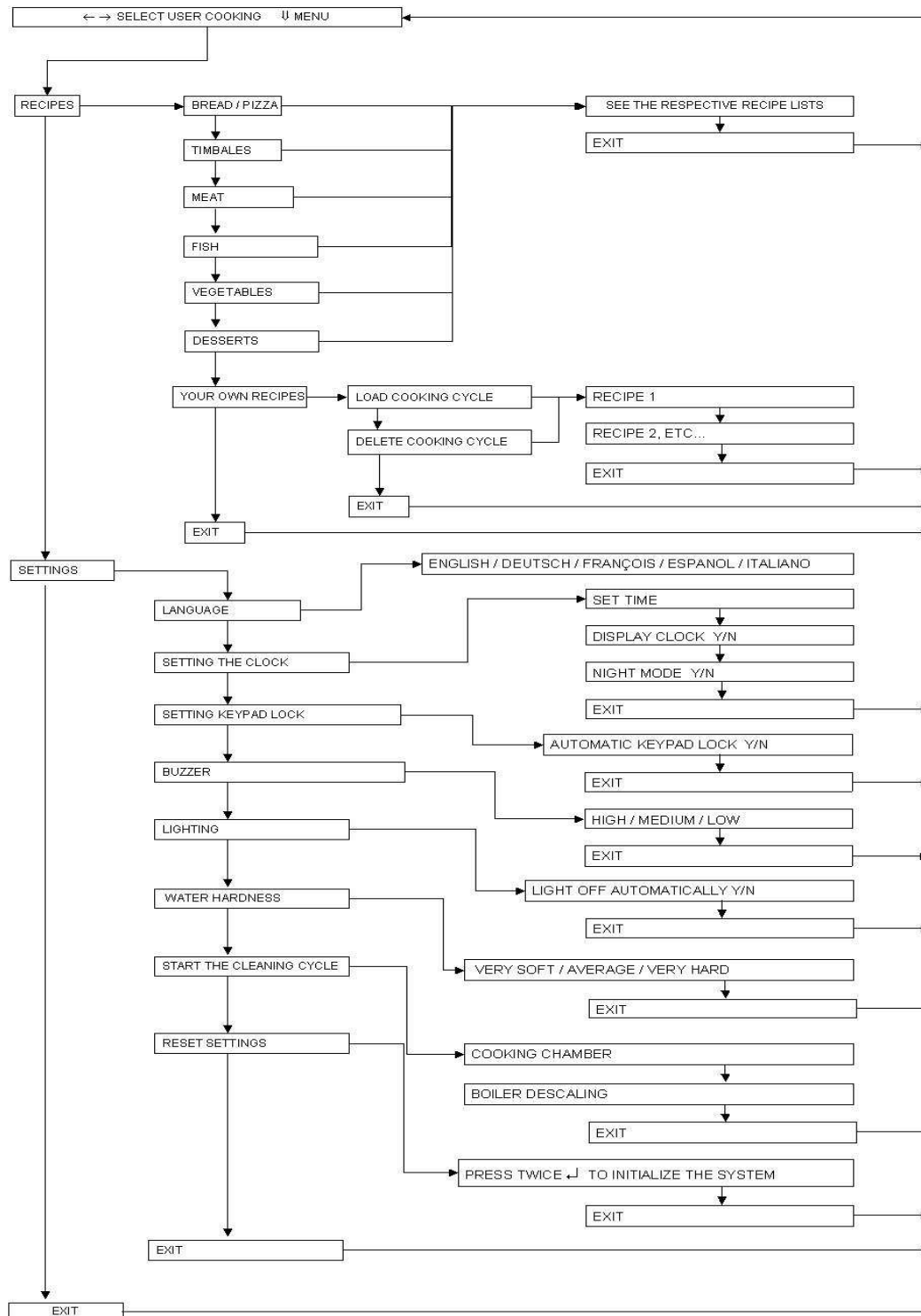
S tipko  se lahko pomikate po meniju navzdol in s tipko  po meniju navzgor.

Prikazani element izberete s tipko .

S pritiskom na **EXIT** se lahko vrnete na element, ki se pojavi takoj po vklopu pečice.

Na predhodne elemente se lahko vračate s sočasnimi pritiski na tipki .

ZGRADBA MENIJA



KRUH/PICA

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	Cikel kuhanja/peke
SAVOURY FOCACCIA BREAD (pogača)	220		00 ^h .25'	3	
BREAD (kruh)	220		00 ^h .35'	3	
PIZZA (pica)	230		00 ^h .25'	3	

»TIMBALE« idr.

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	 kuhanja/peke
CANNELLONI (kaneloni)	190		01 ^h .00'	3	
LASAGNE (lazanja)	180		01 ^h .20'	3	
ASPARAGUS TIMBALE (timbale z beluši)	180		01 ^h .10'	3	
POTATO TIMBALE (timbale s krompirjem)	180		01 ^h .20'	3	
COURGETTE TIMBALE (timbale z bučkami)	180		00 ^h .40'	3	
SAVOURY TART (pita)	200		00 ^h .35'	3	

MESO

Navedeni podatki so določeni za peko približno 1 kg težkih kosov mesa.

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	Cikel kuhanja/peke
HAUNCH OF PORK (svinjska krača)	90	70		3	
BEEF RUMP (goveje stegno)	90	70		3	
VEAL RUMP (telečje stegno)	90	68		3	
ROAST PORK (svinjska pečenka)	90	72		3	
PORK NECK (vratovina)	100	75		3	
MEDIUM CHOP (polpečen zrezek)	75	62		3	
RARE CHOP (polpresni zrezek)	70	55		3	
MEDIUM BEEF FILET (polpečen goveji file)	75	62		3	
RARE BEEF FILET (polpresni goveji file)	70	57		3	
BEEF ROLL (goveji zvitek)	80	65		3	
TURKEY BREAST (puranje prsi)	90	70		3	
ROAST BEEF (goveja pečenka)	80	62		3	
RARE ROAST BEEF (polpresna goveja pečenka)	70	57		3	
BEEF SHOULDER (govejo pleče)	85	70		3	
VEAL SHOULDER (telečje pleče)	90	72		3	

RIBE

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	Cikel kuhanja/peke
MUSSELS AND CLAMS (školjke)	100		00 ^h .30'	3	
PLAICE FILLET (file morskega lista)	220		00 ^h .10'	3	
SCORPION FISH FILLET (škarpinin file)	80		00 ^h .30'	3	
PRAWNS AND FLAT LOBSTER (kozice in jastog)	100		00 ^h .30'	3	
TROUT (postrv)	100		00 ^h .35'	3	

ZELENJAVA

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	Cikel kuhanja/peke
ASPARAGUS (beluši)	100		00 ^h .35'	3	
BROCCOLI (brokoli)	100		00 ^h .30'	3	
CARROTS (korenje)	100		00 ^h .35'	3	
BRUSSELS SPROUTS (brstični ohrovt)	100		00 ^h .35'	3	
CAULIFLOWER (cvetača)	100		00 ^h .40'	3	
SWISS CHARD STALKS (pesa)	100		00 ^h .35'	3	
GREEN BEANS (zeleni fižol)	100		00 ^h .40'	3	
FENNEL (komarček)	100		00 ^h .40'	3	
POTATOES (krompir)	100		00 ^h .50'	3	
PEPPERS (paprika)	100		00 ^h .25'	3	
RICE (riž)	100		00 ^h .35'	3	
LEEEKS (por)	100		00 ^h .40'	3	
CELERY (zelena)	100		00 ^h .35'	3	
SPINACH (špinača)	100		00 ^h .20'	3	
ZUCCHINI (bučke)	100		00 ^h .30'	3	

Čas priprave jedi je odvisen od velikosti porcije.

Čas priprave, ki je določen v tabeli, velja za povprečno veliko porcijo.

SLADICE

Jed:	Temperatura v notranjosti pečice °C	Temperatura termo sonde * °C	Čas priprave	Nivo	Cikel kuhanja/peke
BISCUITS (keksi)	150		00 ^h .35'	3	
YOGURT BISCUITS (jogurtni keksi)	170		00 ^h .15'	3	
PLUM CAKE (slivov kolač)	170		01 ^h .00'	3	
SOUFFLES (narastki)	200		00 ^h .35'	3	
APPLE PIE (jabolčna pita)	170		01 ^h .00'	3	
SPONGE CAKE (biskvitna torta)	170		00 ^h .40'	3	

OPOMBA:

Nastavitve iz tabele (temperatura, čas priprave) lahko spremenite in prilagodite svojim željam. Z vnosom novih podatkov lahko prepisete podatke, ki so shranjeni v pomnilniku. Navodila za izvedbo postopka najdete v nadaljevanju.

KAKO SI PRILAGODITI SEZNAM JEDI

Iz seznama izberite željeno jed in ji določite parametre za kuhanje/peko. Ne pozabite, da lahko hrano pripravite na dva načina: z nastavitvijo časa priprave ali s pomočjo termo sonde.

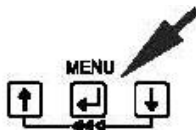
Aktivirajte kuhanje/peko in nato nekajkrat zapored pritisnite tipko



, da se izpiše sporočilo

SAVE COOKING CYCLE.

Sedaj lahko nastavljene parametre shranite s tipko



Ko se nastavitve shranijo, se na prikazovalniku izpiše sporočilo **DONE**.

KAKO IZBRATI LASTNI RECEPT

Vstopite v meni in s tipko



izberite element »RECIPES«.

Pomikajte se po seznamu s pomočjo tipke    ali tipke   , dokler se ne pojavi

element **YOUR OWN RECIPES**. Izberite ga s tipko  .

Ko se izpiše sporočilo **LOAD COOKING CYCLE**, pritisnite tipko  .

Na prikazovalniku se bodo izpisale vse shranjene jedi.

Uporabite tipko    ali    in izberite želen cikel kuhanja/peke.

Izbiri potrdite s tipko  .

Opomba: Če v pomnilnik še niste shranili lastnih receptov, se na prikazovalniku izpiše »EXIT«.

KAKO IZBRISATI LASTNI RECEPT

Vstopite v meni in s tipko    izberite element »RECIPES«.

Pomikajte se po seznamu s pomočjo tipke    ali   , dokler se ne prikaže element

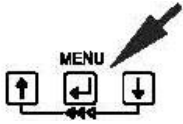
YOUR OWN RECIPES. Izberite ga s tipko  .

Zopet uporabite tipko    ali tipko    in poiščite element

DELETE COOKING CYCLE.

Pritisnite tipko  , da vstopite v podmeni.

S pomočjo tipke    ali tipke    izberite cikel, ki ga želite zbrisati.

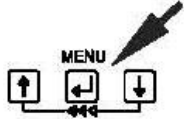
Izbris potrdite s tipko .

Po izbrisu cikla se izpiše sporočilo **DONE**.

PONASTAVITEV SISTEMA

Funkcija se uporablja za ponastavitev sistema v primeru težav oz. nepravilnosti.

Opozorilo: S ponastavitvijo se vsi parametri spremenijo na privzete vrednosti, vsi lastni recepti pa se izbrišejo.

Izberite element **RESET SETTINGS**, izbiro potrdite s tipko  in sledite navodilom, ki se izpišejo na prikazovalniku.

STANJE IZKLOPA PEČICE

Izklopijo se vsi grelni elementi, lučka ter ventilator v notranjosti pečice.

Hladilni ventilator in ventilator v notranjosti pečice se izključita šele nekaj minut po koncu kuhanja/peke in s tem pripomoreta k hitrejšemu ohlajanju pečice (maksimalni čas ohlajanja: 20 min).

Tipkovnica se izklopi. Aktivne ostanejo le tipke za vklop/izklop  in tipke za zvočni signal (alarm).

STANJE PEČICE PO KONCU KUHANJA/PEKE

Oglasi se zvočni signal. Izklopijo se grelni elementi, lučka ter ventilator v notranjosti pečice.

Na prikazovalniku se izpiše sporočilo **COOKING FINISHED**.

- Pritisnite na poljubno tipko, da izklopite zvočni signal, prekinete sporočilo in pečico vrnete v stanje vklopa,
- ali pritisnite tipko , da izklopite pečico (glejte stanje izklopa pečice).
- V nasprotnem se bo po 5 minutah pečica samodejno izklopila.

NAČIN ZAKLEPANJA TIPKOVNICE:

S to funkcijo lahko nastavite način zaklepanja tipkovnice: ročno ali samodejno.

Svetujemo, da izberete samodejni način (**YES**), predvsem, če se v bližini pečice pogosto nahajajo otroci.

AUTOMATIC KEYPAD LOCK YES

Če tipkovnico ne uporabljate več kot minuto, se ta samodejno zaklene.

AUTOMATIC KEYPAD LOCK NO

Tipkovnico ročno zaklenete s sočasnim pritiskom na skrajno levo in skrajno desno tipko



V obeh primerih se pri zaklepanju tipkovnice izpiše sporočilo:

KEYPAD LOCK ACTIVATED . Če je pečica izklopljena, vas na to opozori znak **⏻** .

Če tipkovnico zaklenete med kuhanjem/peko, se na prikazovalniku izpiše sporočilo

KEYPAD LOCK ACTIVATED , nato pa se ponovno prikažejo podatki cikla. Če boste hoteli spremeniti nastavitve, vas bo sistem opozoril, da morate najprej odkleniti tipkovnico. Glejte naslednje poglavje.

KAKO ODKLENITI TIPKOVNICO

V kolikor se na prikazovalniku pojavi znak **⏻** , ali se izpiše sporočilo **↓ UNLOCK KEYS ↓** ,

(puščici kažeta na kombinacijo tipk), sočasno pritisnite skrajno levo in skrajno desno tipko:



Izpiše se sporočilo **KEYPAD LOCK DEACTIVATED** , ki potrdi ponovno vzpostavitev upravljalnih funkcij.

DODATNE PODROBNOSTI ZAKLEPA TIPKOVNICE

S tipko  lahko izklopite pečico.

Zvočni signal

Izbirate lahko med 3 nivoji jakosti zvočnega signala (nizko, srednje, visoko), ki se oglasi med opozorilom. Privzet nivo: srednje.

ČIŠČENJE

ZAGON čistilnega cikla

Elementi menija:

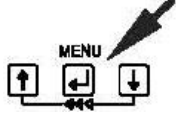
“COOKING CHAMBER” (NOTRANJOST PEČICE)

“BOILER DESCALING” (ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA)

ČIŠČENJE NOTRANJOSTI PEČICE S POMOČJO PARE

Funkcijo »cooking chamber« uporabite kot pripomoček za lažje odstranjevanje morebitnih ostankov hrane in maščobe po kuhanju/peki.

Sistem napolni notranjost pečice z določeno količino pare in jo tam zadrži nekaj časa (10 min).

Vključite čistilni cikel s tipko  in sledite navodilom na prikazovalniku.
Ko se bo cikel končal in se bo izpisalo sporočilo
COOKING CHAMBER CLEANING CYCLE COMPLETE USE A CLOTH TO REMOVE DIRT,
notranjost pečice očistite z mehko krpo ali mokro čistilno gobico, ki ne povzroča prask.
Za čiščenje ne uporabljajte jedkih snovi ter železnih ali ostrih pripomočkov.

PROCES ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Čistilni cikel »boiler descaling« se uporablja za odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika za vodo.

Količina vodnega kamna, ki se nabere v grelniku ali v generatorju pare, je odvisna od stopnje trdote vode. Pri bolj trdi vodi se ustvari tudi več vodnega kamna.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ GREJNIKA ZA VODO

Svetujemo, da proces odstranjevanja zaženete takoj, ko se pojavi sporočilo

DESCALING CYCLE RECOMMENDED FOR BOILER.

OPOZORILO: CIKEL TRAJA 12 UR, ZATO PRIPOROČAMO, DA GA ZAŽENETE PONOČI.

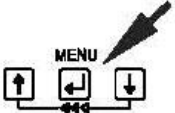
Primerno sredstvo za odstranjevanje:

Svetujemo uporabo MONOHIDRATA CITRONSKE KISLINE, ki ga lahko dobite v večini lekarn in drogerijah

Ravnajte se po varnostnih navodilih in navodilih za doziranje. Ne uporabljajte kisa in izdelkov na njegovi osnovi.

NAVODILA za postopek odstranjevanja:

Doziranje: vrč napolnite z vodo do oznake 0.6 L in v njej raztopite 5 žličk monohidrata citronske kisline.

Vrč vstavite na svoje mesto in pritisnite na tipko , da zaženete proces odstranjevanja.
Na prikazovalniku se bo izpisal preostali čas do zaključka procesa.
Po koncu odstranjevanja vodnega kamna se bo izvedlo čiščenje in izplakovanje grelnika. Glejte poglavje Čiščenje grelnika za vodo.

ČIŠČENJE GRELNIKA ZA VODO

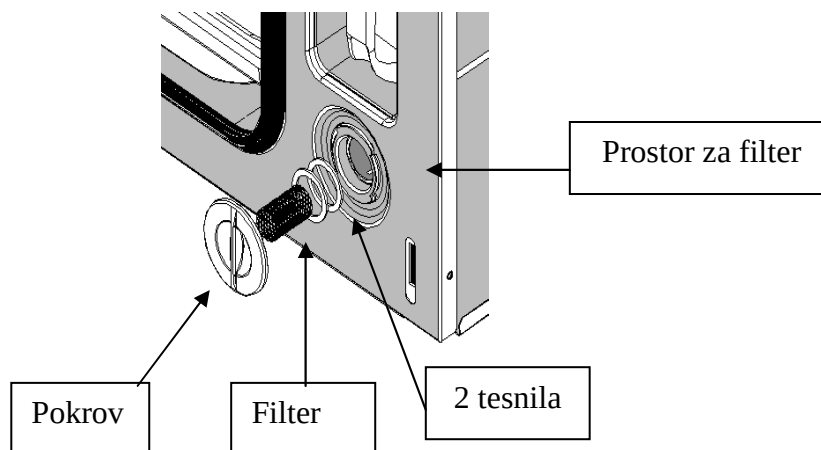
Po končanem procesu odstranjevanja vodnega kamna se izvede cikel čiščenja grelnika: umazana voda priteče skozi filter, ki zaustavi odstranjene delčke vodnega kamna, ter se nato izlije v vrč.

Med procesom čiščenja grelnika boste morali izvesti nekaj postopkov, ki se bodo postopoma izpisovali na prikazovalniku. Izprazniti boste morali vrč, ga splakniti in napolniti s svežo vodo ter celotni proces nekajkrat ponoviti.

Ko se cikel odstranjevanja vodnega kamna konča, morate ročno očistiti filter.

Iz posode za filter lahko kaplja voda. Površino obrišite s čisto in suho krpo ali majhno čistilno gobico.

Pazite na bela tesnila; preverite, ali se nahajajo na notranji strani posode za filter. Če jih ni, jih namestite kot kaže spodnja slika.



VZDRŽEVANJE

OPOZORILNA SPOROČILA – Pomen nekaterih opozorilnih sporočil

CHECK THAT THERE IS WATER IN THE PITCHER

Sporočilo opozarja, da preverite količino vode v vrču.

Za cikel kuhanja v sopari običajno zadošča liter vode.

Sporočilo se lahko pojavi iz dveh razlogov:

Vrč se je izpraznil.

Vrč ni dobro nameščen.

V obeh primerih odprite vrata pečice in pri tem pazite na morebitni val pare, ki lahko uide iz notranjosti pečice.

Umaknite se, da se ne opečete.

Če je potrebno, dodajte največ 1 l destilirane vode (Opomba: Vrča NIKOLI ne napolnite do roba. Voda namreč na koncu cikla priteče nazaj in se lahko razlije čez rob).

Vrč vstavite v za to predviden prostor in ga potisnite do konca, da se bo kanal v vrču popolnoma zatesnil s hidravličnim elementom pečice.

INSERT THE PITCHER

Sporočilo opozarja, da vstavite vrč.

Pojavi se v primeru, ko vrča ni na svojem mestu, voda pa se mora izprazniti iz grelnika.

CONNECT FOOD PROBE

Sporočilo opozarja, da vstavite termo sondo.

Opozorilo se izpiše, kadar izberete funkcijo kuhanja/peke pod nižjo temperaturo ali recept, ki zahteva uporabo termo sonda, vendar ta ni vstavljena v priključek.

DISCONNECT FOOD PROBE

Sporočilo opozarja, da izvlecite termo sondo.

Opozorilo se izpiše, kadar je termo sonda vstavljena v priključek, a je pri pripravi izbrane jedi ne potrebujete.

CLOSE THE DOOR

Sporočilo opozarja, da zaprite vrata pečice.

Izbrana funkcija se namreč lahko izvaja le, ko so vrata popolnoma zaprta.

Če so odprta, se proces priprave hrane ali cikel z uporabo pare prekine.

BOILER EMPTYING WAIT...

Sporočilo opozarja, da se grelnik za vodo izpraznjuje.

Uporabniku sporoča, da sistem samodejno izvaja in nadzira določene procese, tudi ko je pečica izklopljena; predvsem v primeru procesa čiščenja grelnika.

Druga navedbe se bodo izpisale na koncu procesa ali pa se bo pečica samodejno izklopila.

KAJ STORITI, ČE ...?

TEŽAVA	UKREP
Pečica ne deluje.	Preverite, ali je morda izključeno večpolno stikalo oz. zaščitno stikalo na diferenčni tok (prekinitev). V primeru težav z električnim sistemom se posvetujte z usposobljenim elektrotehnikom. Če po ponastavitvi večpolnega stikala in/ali zaščitnega stikala na diferenčni tok pečica še vedno ne deluje, se obrnite na pooblaščen servisni center.
Lučka v notranjosti pečice se ne prižge.	Glejte navodila za zamenjavo žarnice.
Na prikazovalniku se izpišeta sporočilo Err in številka.	Sporočilo opozarja na napako. Glejte tabelo s kodami napak.
Sistem zahteva, da nastavite uro.	Najverjetneje je prišlo do napake v električnem omrežju (izpad električne energije). Nastavite trenutni čas.
Po kuhanju/peki se voda izprazni iz grelnika šele čez nekaj časa.	Iz varnostnih razlogov voda odteče iz grelnika le kadar njena temperatura pade pod 90°C. Premor po koncu kuhanja/peke in pred začetkom odvajanja vode je enak času, ki je potreben, da se voda ohladi (največ 20 minut). Med tem časom lahko zaženete naslednji proces priprave hrane.
Med delovanjem pečice uhaja para.	Preverite, ali so vrata pečice dobro zaprta. Preverite, če je poškodovano tesnilo (razpoke idr.). V nasprotnem se obrnite na pooblaščen servisni center.
Med pripravo hrane se na prikazovalniku izpiše temperatura termo sonde, čeprav ta ni vstavljena v priključek.	Preverite tesnjenje čepa za priključek termo sonde. Če ta ne tesni dovolj, ga morate zamenjati. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

KAJ STORITI V PRIMERU IZPADA ELEKTRIČNE ENERGIJE

Po izpadu električne energije boste morali najverjetneje ponovno nastaviti uro.

Shranjene nastavitve in recepti se ne bodo izgubili.

Če do izpada elektrike pride med procesom priprave hrane, se ta ne bo mogel nadaljevati.

V kolikor se je pred izpadom električne energije izvajal proces odstranjevanja vodnega kamna ali čiščenja grelnika, se ta prekine. Ko se električna energija ponovno vzpostavi, morate iz grelnika izprazniti vodo z raztopljenim monohidratom citronske kisline. Sledite navodilom, ki se izpišejo na prikazovalniku.

TABELA S KODAMI NAPAK

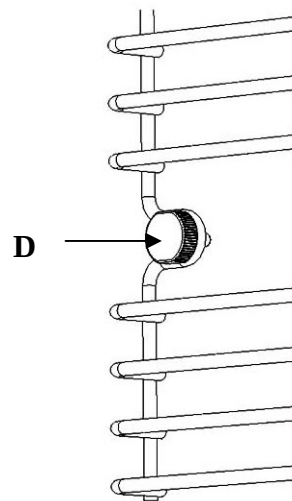
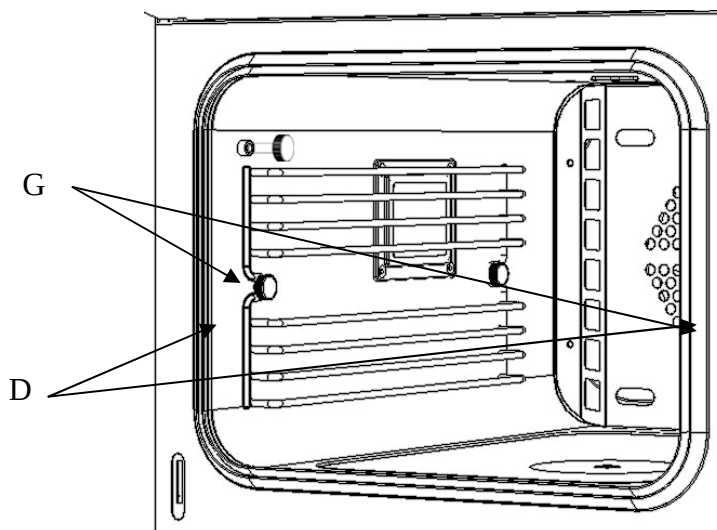
Elektronski sistem nenehno izvaja nize diagnostičnih testov. Če so kateri izmed parametrov nepravilni, kontrolna enota izklopi funkcijo in izpiše kodo napake (Err s trimestno številko); izklopijo se vsi grelni elementi, vključno z ventilatorjem v notranjosti pečice. Hladilni ventilator ostane v delujočem stanju.

Pri pojavu napake si zabeležite številko kode in jo posredujte pooblaščenemu serviserju.

Številka kode	Vzrok	UKREP
Err 001	Pregretje GRELNIKA ZA VODO. Vzroki napake so: Polnilna črpalka ne prenese vode iz vrča v grelnik za vodo. Vzroki so lahko naslednji: a – prazen vrč b – uhajanje vode iz hidravličnega sistema c – okvarjena črpalka d – elektronska napaka v napajalnem tokokrogu (rele ali relejni krmilnik)	Preverite nivo vode v vrču. Izklopite pečico in jo nato ponovno vklopite. V kolikor se napaka ponovi, si zabeležite kodo in jo posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 002	Alarm za zaščito grelnika za vodo. Sistem vnaprej izklopi rele in s tem tudi vsa bremena, ki so nanj priključena. - Zamenjajte priključni kabel.	Zabeležite kodo napake in jo posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 003	Pregretje priključnega kabla: mejna vrednost $\geq 85^{\circ}$	Preverite, ali je pečica montirana v pohišten element v skladu z navodili, ki se nahajajo v tem priročniku. Preverite, ali tangencialni ventilator deluje pravilno.
Err 004	Senzor za notranjost pečice PT1000 Vzrok: prekinitev ali kratek stik na senzorju ali kablju. - zamenjajte senzor PT1000	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 005	Senzor za hrano Vzrok: prekinitev ali kratek stik na senzorju ali kablju. - Preverite električne povezave. - Zamenjajte termo sondo.	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 006	Okvara termočlena v grelniku za vodo. Vzrok: razklenjen tokokrog ali kratko sklenjena ozemljitev. - zamenjajte GRELNIK ZA VODO.	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 007	Okvara termočlena za prisotnost pare v notranjosti pečice. Vzrok: razklenjen tokokrog ali kratko sklenjena ozemljitev. - Zamenjajte TC1.	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 008	Pregretje notranjosti pečice. - Zamenjajte priključni kabel.	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.
Err 009	Napaka ntc senzorja na priključnem kablu. Vzrok: razklenjen tokokrog ali kratko sklenjena ozemljitev. - Zamenjajte priključni kabel.	Kodo napake posredujte pooblaščenemu serviserju.

KAKO ZAMENJATI STRANSKA VODILA

1. Odvijte sprednji rebrasti matici (v nasprotni smeri urinega kazalca) (D).
2. Stranska vodila izvlecite posamično (G).



KAKO PONOVRNO NAMESTITI STRANSKA VODILA

Vodila vstavite posamično (G).

Pazite na znak na vodilih; tega morate vstaviti na zadnjo rebrasto matico.

Privijte rebrasti matici(D).

KAKO ZAMENJATI ŽARNICO V NOTRANJOSTI PEČICE

Aparat izklopite z električnega omrežja ali večpolno stikalo nastavite na OFF.

Če je temperatura v notranjosti pečice višja od sobne temperature, počakajte da se ohladi.

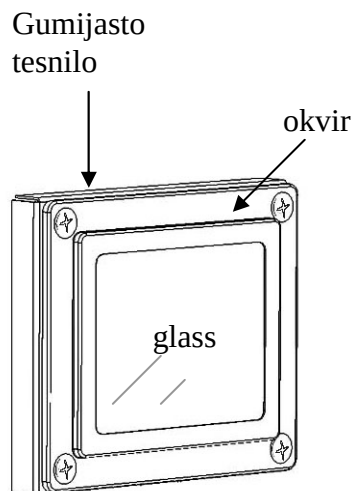
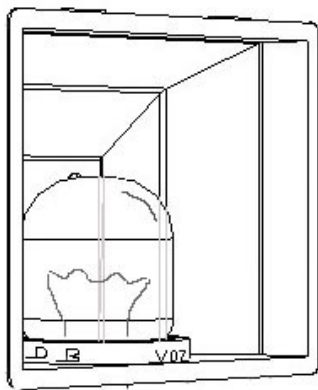
Lastnosti žarnice morajo biti naslednje:

- Napajalna napetost: 220-240V~ (50/60 Hz)
- Moč: 25 W.
- Navoj: E-14
- Najvišja delovna temperatura: 300°C

Navodila za menjavo žarnice:

1. Odvijte rebrasto matico na levem stranskem vodilu; glejte prejšnje poglavje.
2. Izvlecite vodilo.
3. Odvijte 4 križne vijake, ki se nahajajo na vogalih zaščitnega stekla (glejte sliko na desni).

4. Okvir z zaščitnim steklom in tesnilom odložite na varno mesto.



5. Odvijte pregorelo žarnico.
6. Vstavite novo žarnico in jo privijte.
7. Ponovno namestite okvir z zaščitnim steklom in tesnilom.
8. Privijte 4 vijake.
9. Ponovno namestite stranska vodila.
10. Privijte rebrasto matico.
11. Pečico priključite na električno omrežje.

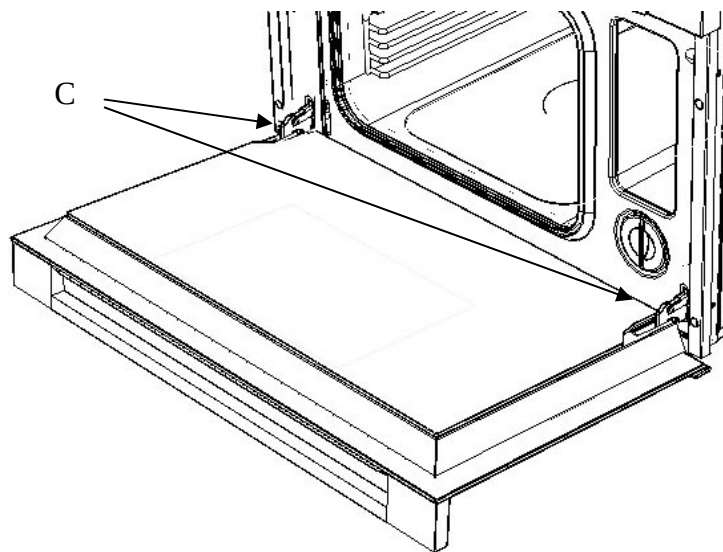
KAKO ZAMENJATI VRATNO TESNILO

Vratno tesnilo morate zamenjati takoj, ko opazite morebitne razpoke.

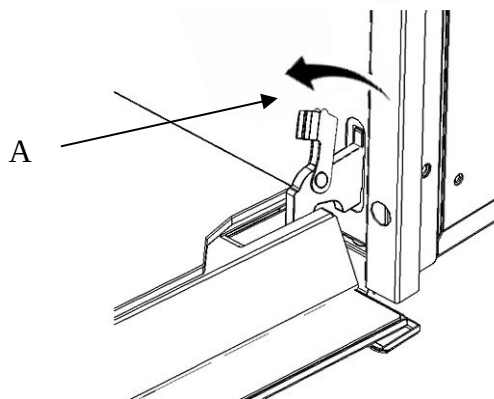
Iz varnostnih razlogov mora tesnilo zamenjati pooblaščen serviser.

KAKO SNETI VRATA PEČICE

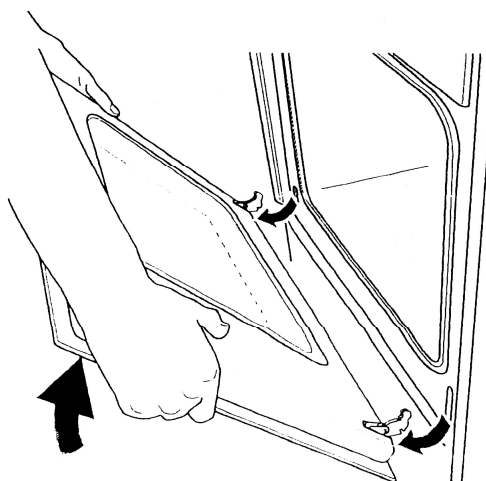
1. Vrata pečice odprite do konca.
2. Poiščite tečaje (C) , glejte sliko na desni:



3. Dvignite varnostna zatiča (A) na tečajih (C).

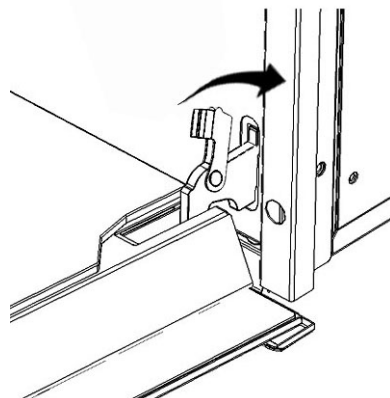


4. Vrata primite na obeh straneh in jih počasi zaprite do polovice; varnostna zatiča (A) se bosta zapela za vrata.
5. Vrata dvignite navzgor.
6. Spodnji del vrat nagnite nazaj in jih izvlecite. Varnostna zatiča se morata sneti iz ležišča. Glejte spodnjo sliko.



KAKO PONOVRNO NAMESTITI VRATA PEČICE

1. Vrata zaprite do polovice in vstavite varnostna zatiča.
2. Vrata odprite do konca.
3. Varnostna zatiča vrnite v vodoraven položaj proti tečajem vrat (C).



DODATNE PODROBNOSTI PEČICE

Upravljanje s tipkami na dotik

Tipkovnica je občutljiva na dotik, zato je za upravljanje pečice dovolj, da le narahlo pritisnete na območje, ki predstavlja tipko. To give a command to the oven, it is enough to indicate and apply light pressure on the point of the keypad where the symbol corresponding to the instruction is located.

Neaktivnost tipkovnice

Če po 5 minutah ne potrdite izbranega načina priprave hrane ali nastavitev, se pečica samodejno izklopi.

Zvočni signal

Pri vsakem pritisku na tipko se oglasi kratek zvočni signal.

Obarvanje notranjosti pečice

Po določenem času uporabe, se nerjaveče jeklo v notranjost pečice obarva zlato. Proces je popolnoma naraven in ne vpliva na kuhanje/peko.